



ГОЛОВА КОНСТИТУЦІЙНОГО СУДУ УКРАЇНИ

м. Київ
„25“ червня 2020 року

Шановний пане Букіккіо!

Від імені суддів Конституційного Суду України та мене особисто прийміть ширі вітання з нагоди 30-ї річниці створення Європейської комісії „За демократію через право“ (Венеційська Комісія).

За роки свого існування Комісія стала справжнім форумом європейського та згодом глобального конституційного діалогу, в основі якого залишається повага до верховенства права, демократичних цінностей та прав людини.

Варто відзначити вагомий внесок Венеційської Комісії у розвиток України як правової держави, зокрема в контексті проведення конституційних та законодавчих реформ.

Особливої уваги заслуговують висновки Комісії щодо законодавчих змін стосовно Конституційного Суду України та їхньої відповідності кращим світовим стандартам, а також неодноразова підтримка, що її надавала Комісія і Ви особисто органу конституційної юрисдикції нашої держави у складні для нього часи.

Радий зазначити, що важливою віхою нашого співробітництва стало надання Комісією висновків *amicus curiae*, що дозволяють Суду долуватися до кращих європейських правозахисних стандартів.

Висловлюю щиру вдячність Вам і Вашим колегам за багаторічне плідне співробітництво та ефективну взаємодію і сподіваюся, що наше партнерство і надалі розвиватиметься і поглиблюватиметься на благо розвитку конституційної юстиції в Україні та утвердження принципів демократії, верховенства права та захисту прав і свобод людини і громадянина як у нашій державі, так і на всьому європейському просторі.

Бажаю Вам та Вашим колегам міцного здоров'я, благополуччя, процвітання та нових успіхів у Вашій відповідальній діяльності.

Прийміть, шановний пане Букіккіо, запевнення у моїй високій до Вас повазі.

Олександр ТУПИЦЬКИЙ

пану Джанні БУКІККІО

Президенту Європейської комісії „За демократію через право“
(Венеційська Комісія)

м. Страсбург

Courtesy translation

**CHAIRMAN
CONSTITUTIONAL COURT OF UKRAINE**

Kyiv, June 25, 2020

Dear Mr. Buquicchio,

On behalf of the judges of the Constitutional Court of Ukraine and myself, I would like to extend my sincere congratulations on the occasion of the 30th anniversary of the Venice Commission of the Council of Europe.

Over the years, the Commission has become an effective forum for European and later global constitutional dialogue, based on respect for the rule of law, democratic values and human rights.

It is worth mentioning the significant contribution of the Venice Commission to the development of Ukraine as a law-based state, in particular in the context of constitutional and legislative reforms.

The Commission's opinions on legislative amendments concerning the Constitutional Court of Ukraine and their compliance with the best world standards deserve special attention, as well as the repeated assistance granted by the Commission and you personally to the constitutional jurisdiction of our state in difficult times.

I am pleased to note that *amicus curiae* opinions provided by the Commission, which allow the Court to adhere to the best European human rights standards, has become an important milestone in our cooperation.

I express my sincere gratitude to you and your colleagues for many years of fruitful cooperation and effective interaction and I hope that our partnership will be further evolving and deepening for the development of constitutional justice in Ukraine and promotion of the principles of democracy, rule of law and protection of human and civil rights and freedoms both in our state and throughout Europe.

I wish you and your colleagues good health, well-being, prosperity and new success in your responsible activity.

Accept, dear Mr. Buquicchio, the assurances of my highest consideration.

(signature)

Oleksandr TUPYTSKYI

***Mr. Gianni BUQUICCHIO
President of the Venice Commission
Council of Europe
Strasbourg***